

**Porozumienie  
między  
Województwem Dolnośląskim (Rzeczpospolita Polska)  
i Krajem Libereckim (Republika Czeska)  
o współpracy międzyregionalnej i wymianie doświadczeń**

Województwo Dolnośląskie (Rzeczpospolita Polska), reprezentowane przez Marszałka Województwa Dolnośląskiego  
oraz

Kraj Liberecki (Republika Czeska), reprezentowany przez Hetmana Kraju Libereckiego,  
zwane dalej Stronami,

- na podstawie Porozumienia między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a rządem Republiki Czeskiej o współpracy transgranicznej podpisanego w Warszawie 8 września 1994 roku,
- uznając, iż współpraca regionalna jest nieodzownym czynnikiem kulturalnego, społecznego i ekonomicznego wzbogacenia obu regionów,
- świadomi, że zacieśnienie więzi między oboma regionami jest celem współpracy międzyregionalnej i wymiany doświadczeń,
- w dążeniu do pogłębienia przyjacielskich stosunków obu regionów oraz efektywnej współpracy między administracjami, podmiotami gospodarczymi i organizacjami społecznymi Województwa Dolnośląskiego i Kraju Libereckiego,

uzgodniły, co następuje:

**Artykuł 1**

Strony podkreślają swoje zaangażowanie w poszerzanie stosunków między samorządami Województwa Dolnośląskiego i Kraju Libereckiego nawiązujących do już istniejących kontaktów bilateralnych na szczeblu regionalnym.

**Artykuł 2**

Strony będą wspierać współpracę w następujących dziedzinach:

- edukacja i wymiana młodzieży,
- ochrona zdrowia i pomoc społeczna,
- sport i wychowanie fizyczne,
- mniejszości etniczne,
- kultura i nauka.
- turystyka,
- rozwój gospodarczy i finanse,
- technologie informacyjne,
- ochrona środowiska,
- rolnictwo,
- zarządzanie komunikacją i drogi,
- bezpieczeństwo,
- korzystanie ze środków finansowych programów Unii Europejskiej, zwłaszcza Phare CBC,
- administracja samorządowa,
- polityka i rozwój regionalny.

### Artykuł 3

Współpraca i wymiana doświadczeń będą się odbywały w bezpośrednich kontaktach regionalnych administracji samorządowych, podmiotów gospodarczych i organizacji społecznych. Strony deklarują wspieranie tych kontaktów i tworzenie sprzyjających im warunków.

### Artykuł 4

Współpraca będzie realizowana zgodnie z porządkiem prawnym Rzeczypospolitej Polskiej i Republiki Czeskiej z uwzględnieniem kompetencji każdej z porozumiewających się stron.

### Artykuł 5

Strony będą organizować regularne spotkania delegacji samorządowych z obu regionów, mające na celu ocenę dotychczasowej współpracy i nadanie jej nowych politycznych impulsów. Koszty z tym związane będą ponoszone przez Strony na zasadzie wzajemności.

### Artykuł 6

Co dwa lata delegacje Stron będą wspólnie określać cele i priorytety współpracy oraz opracowywać zgodny z nimi program działania.

### Artykuł 7

Kwestie sporne wynikające z interpretacji i realizacji postanowień niniejszego porozumienia będą rozstrzygane drogą wzajemnych konsultacji.

### Artykuł 8

Niniejsze porozumienie jest zawarte na czas nieokreślony z możliwością wypowiedzenia w formie pisemnego zawiadomienia przesłanego drugiej Stronie najpóźniej sześć miesięcy przed planowaną datą rozwiązania porozumienia.

Porozumienie podpisano w \_\_\_\_\_ dnia \_\_\_\_\_ w czterech egzemplarzach, po dwa w języku polskim i czeskim, przy czym obie wersje językowe mają jednakową moc.

W imieniu  
Województwa Dolnośląskiego

Henryk Gołębiowski  
Marszałek

W imieniu  
Kraju Libereckiego

Pavel Pavlik  
Hetman